

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2007. május 31-én megtartott üléséről.

### **Jelen vannak:**

Dr. Palovics Lajos	polgármester
Dr. Lelkes Péter	alpolgármester
Török Lászlóné	jegyzőhelyettes, Igazgatási Osztályvezető
Barabás József	képviselő
Dr. Csontos János	képviselő, a Pénzügyi Bizottság elnöke
Fekete Péter	képviselő
Dr. Győri Gábor	képviselő, a Népjóléti Bizottság elnöke
Kecskés László	képviselő, a Mezőgazdasági Bizottság elnöke
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő, az Ügyrendi Bizottság elnöke
Koósné Lévai Ildikó	képviselő
Szakadati László	képviselő, a Közművelődési, Ifjúsági és Sportbizottság elnöke
Tajti László	képviselő, a Településfejlesztési Bizottság elnöke
Tarjáni István	képviselő
Varga László	képviselő, az Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke

### **Az ülésen nem jelent meg:**

Wágenszommer István	alpolgármester (távolmaradását jelezte)
Kanaki Lefter	Görög Kisebbségi Önkormányzat elnökhelyettese
Fabók Gézané	Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Rack Ferencné	Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke

### **Meghívottak:**

Lukács Miklós	a Mikroline Kft. képviselője
Benedek Marianne	Adóügyi Osztályvezető
Pusztaszeri Zsolt	Pénzügyi Osztályvezető
Guttmann Szilvia	Műszaki Osztályvezető
Révész Zoltán	Titkársági Osztályvezető
Körmendi Judit	Főépítész
Zink Olívia	Pénzügyi előadó
Benkő Cs. Gyuláné	Általános Iskola Igazgatója
Palovics Teréz	Napköziotthonos Óvoda Vezetője
Bolyki Eszter	Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény Vezetője
Dr. Csákiné Márka Anna	Faluház Vezetője
Tóth Attila	Családsegítő Központ és Gyermejjóléti Szolgálat Vezetője

**Dr. Palovics Lajos:** Köszönti a képviselő-testület tagjait, valamint a meghívottakat. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Javaslatot tesz a napirendi pontokra az alábbiak szerint:

- A nyilvános ülés 3. napirendi pontjaként a kitelepítési emlékmű kérdése kerüljön megtárgyalásra.
- A meghívóban 12. pontként szereplő „a torbágyi településközpont fejlesztési munkáinak folytatásáról” szóló 4. napirendi pontként, a 13. napirendi pont pedig 5. napirendi pontként kerüljön megtárgyalásra.

### **Hozzászólás**

**Dr. Győri Gábor:** Kéri, hogy a Szervezeti és Működési Szabályzat módosítását tűzze napirendjére a képviselő-testület, hiszen hat hónappal a választások után már kellene egy, az új formákat rögzítő, elfogadott SZMSZ-nek lennie. A bizottságok tárgyalták első körben, és a polgármester úr több, mint egy hónappal ezelőtt kezdeményezett egyeztetést is ebben a témakörben. Mindezek ellenére a napirendre való felvétele elmaradt.

A Népjóléti Bizottság tárgyalta az Egészségház megvalósítási programját, a polgármester úr is készített egy beszámolót. Kéri a kérdés napirendre való felvételét.

**Fekete Péter:** Körülbelül másfél hónapja bizottsági ülésre megkapták Simon Imréné tanárnő Honismereti Tábor megrendezésére irányuló támogatási kérelmét. A szóban forgó tábor június elején kerül megrendezésre, ezért kéri, hogy a képviselő-testület vegye napirendjére, mert lassan okafogyottá válik.

### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** Dr. Győri Gábor által elmondottakkal kapcsolatos véleménye kiosztásra került, nem tudja befogadni a javaslatot, hiszen senki nem tudott felkészülni, a júniusi ülésre elő fogja készíteni és előterjeszti az SZMSZ módosítását.

Az Egészségház megvalósítási programjával kapcsolatos kérdés – amelyet Dr. Győri Gábor javasol napirendre venni - a bizottságok, tisztségviselők napirendi pontjai között szerepel.

A Honismereti Táborra vonatkozó kérelmet megkapták az illetékes bizottság, de nem vették napirendjükre, nincs bizottsági előterjesztés, javaslat, ezért nem tudja befogadni Fekete Péter által javasoltakat.

Dr. Győri Gábor javaslata, mely szerint a Szervezeti és Működési Szabályzat módosításának kérdését vegye napirendre a képviselő-testület – 4 igen, 4 ellenszavazat, 4 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem kapta meg a szükséges többséget.

Fekete Péter módosító javaslata, mely szerint a Honsimereti Tábor megrendezésére vonatkozó támogatási kérelem megtárgyalását vegye napirendre a képviselő-testület – 6 igen, 6 ellenszavazat (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem kapta meg a szükséges többséget.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 10 igen, 2 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett, határozathozatal mellőzésével - a következő napirend megtárgyalását fogadta el:

### **Napirend:**

#### **Zárt ülésen:**

**1. Biatorbágy Nagyközség területén az Önkormányzat tulajdonát képező Bethlen Gábor utca és Kinizsi utca 2007.I/2. útburkolat felújítási munkáinak elvégzésére kiírt nyílt közbeszerzési eljárás lezárása**

Előadó: Közbeszerzési Bizottság elnöke

**2. Biatorbágy Önkormányzata hitelfelvételére kiírt közbeszerzési eljárás lezárása**

Előadó: Közbeszerzési Bizottság elnöke

#### **Nyilvános ülésen**

#### **Állampolgári bejelentések**

**3. Tájékoztató a két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről**

Előadó: Polgármester

4. **Kitelepítési emlékmű kérdéséről**  
Előadó: Dr. Lelkes Péter alpolgármester
5. **A torbágyi településközpont fejlesztési munkáinak folytatásáról**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke
6. **A 2007. évi járdaépítési programról**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke
7. **Biatorbágy Nagyközség önkormányzati közoktatási intézményeinek Minőségirányítási Programja felülvizsgálata**  
Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke, Ügyrendi Bizottság elnöke
8. **Biatorbágyi Általános Iskola Minőségfejlesztési Programjának felülvizsgálata**  
Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke
9. **Biatorbágy Nagyközség közoktatási intézményeinek 2007. évi eszközbeszerzési keretéről**  
Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke
10. **Az Önkormányzat tulajdonáról és az önkormányzati vagyonnal való gazdálkodás egyes szabályairól szóló rendelettervezet megtárgyalása (második forduló tárgyalás)**  
Előadó: Pénzügyi Bizottság elnöke
11. **Az egyes szociális-, és személyes gondoskodást nyújtó ellátások, valamint a gyermekjóléti ellátások szabályozásáról szóló 9/2006.(06.29.) Ör. számú rendelet módosítása**  
Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke
12. **Megvalósítási terv az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programhoz**  
Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke
13. **A Herbrechtingen téren, valamint a Dévay utcai óvoda előtti közterületen zászlótartók elhelyezéséről**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke
14. **A Biai Református Templom díszvilágításáról**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke
15. **Beszámoló a 2007. évi tavaszi határszemle tapasztalatairól**  
Előadó: Mezőgazdasági Bizottság elnöke
16. **Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**
  - a. **Pedagógus Nap megrendezésével összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke
  - b. **Tájékoztató Biatorbágy Nagyközség lakossága számára a biatorbágyi új egészségügyi központ megvalósításáról**  
Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke
  - c. **A központi orvosi ügyelet működtetésével összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke
17. **Tájékoztatások, javaslatok**

**Zárt ülésen**

18. **Önkormányzati kitüntetések**  
Előadó: Bizottságok elnöke

Dr. Palovics Lajos az Önkormányzat tulajdonát képező Bethlen Gábor utca és Kinizsi utca útburkolat felújítási munkáinak elvégzésére nyílt közbeszerzési eljárás lezárása, valamint a Biatorbágy Önkormányzata hitelfelvételére kiírt közbeszerzési eljárás lezárása vonatkozó napirendi pontok megtárgyalása idejére zárt ülést rendel el.

**Dr. Palovics Lajos:** Ismerteti a zárt ülés keretében hozott döntéseket.

**Szakadái László megérkezett!**

### **Állampolgári bejelentések**

Az ülésen megjelent állampolgárok részéről közérdekű bejelentés nem történt.

#### **1. Tájékoztató a két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

### **Hozzászólások**

**Dr. Lelkes Péter:** Polgármester úr tájékoztatóját kiegészítve, elmondja, hogy a május 15-én, a Faluházban tartott oktatási konferenciát polgármester úr nyitotta meg és előadást is tartott.

**Szakadái László:** Március 15-én a Faluház felkérésére az ünnepi műsor vezetőjeként tevékenykedett, mint a Közművelődés, Ifjúsági és Sport Bizottság elnöke.

Április 27-én képviselte az önkormányzatot az Önkormányzati Sportnapon az Iharosban.

Április 30-án a Faluház 15 éves jubileumára rendezett kiállítást nyitotta meg.

Május 6-án Dr. Lelkes Pétert – balesete miatt - helyettesítve a Pest Megyei Művelődési Központ megyei szavalóversenyét ő nyitotta meg.

Aggodalmát fejezi ki, mert tudomása szerint még mindig nem került sor a civil szervezetek szerződéseinek aláírására és a támogatási összeg kifizetésére, nem érti, hogy mi ennek az oka.

### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** Csak május 14-én sikerült - több okból kifolyólag - a döntést meghozni a civil szervezetek támogatására vonatkozóan. A szerződéstervezetek már elkészültek, a napokban alá tudják írni, amint a szervezetektől visszaérkeznek június folyamán kifizetésre kerülhetnek a támogatások.

Elnézést kér, de ő Dr. Lelkes Péter úrral történt megbeszélés értelmében úgy tudta, hogy ő fogja a megyei szavalóversenyt helyettesíteni, személyi változásról nem kapott tájékoztatást.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről szóló tájékoztatóját – 12 igen, 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett, határozathozatal mellőzésével - elfogadta.

#### **1. Kitelepítési emlékmű kérdéséről**

Előadó: Dr. Lelkes Péter

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Lelkes Péter:** Azért kérte, hogy az ügyet vigyék a Oktatási és Kulturális Bizottság, illetve a képviselő-testület elé, mert bizonyos kérdések merültek fel, amelyekre vonatkozóan a képviselő-testületnek döntést kellene hoznia.

A képviselő-testület felkérésének megfelelően egy nagyon jó hangulatú alakuló ülést hívott össze a kitelepítési emlékmű létrehozásában érintettekkel, annak érdekében, hogy alakuljon egy munkacsoport, amely hivatott lesz a kitelepítési emlékmű létrehozásának folyamatával kapcsolatos döntésekre, a hely kijelölésére. Meglepetésként érte, amikor telefonon értesítették, hogy a javasolt munkabizottság kiegészült még 5 fővel és választottak egy elnököt is Wagensommer József személyében, aki össze is hívott egy munkacsoport ülést,

amelyre meghívták a környező települések polgármestereit, valamint német kisebbségi önkormányzatok vezetőit tanácskozásra. Ebben az a furcsa, hogy sem polgármester úr, sem ő maga nem kapott meghívást. Sőt a szóban forgó ülés éppen a képviselő-testületi ülés napjára esett. Ezt követően személyes találkozót szeretett volna összehozni Rack Ferencnével, a Német Kisebbségi Önkormányzat elnökével, de még ezideig nem sikerült. Majd az Oktatási és Kulturális Bizottság elé terjesztette a kérdést és így került most a képviselő-testület elé azzal, hogy döntésével erősítse meg a munkacsoportot annak érdekében, hogy el tudják kezdeni a munkát. A tegnapi napon szintén kapott egy levelet, Wagensommer József aláírásával, hogy a ma este 7 órakor a kitelepítési emlékhely létrehozására megalakult munkacsoport összeül. Amikor beszélt Wagensommer Józseffel, tájékoztatta arról, hogy ma képviselő-testületi ülés van, aki azt a választ adta, hogy nem volt erről tudomása és ők ennek az ülésnek az időpontjáról már egy hónappal ezelőtt döntöttek.

### **Hozzászólások**

**Dr. Kelemen Gáspár:** Támogatja Dr. Lelkes Péter indítványát, mert úgy érzi, hogy ez nemcsak a Német Kisebbségi Önkormányzat feladata, hanem mindenképpen a település feladata. A Német Kisebbségi Önkormányzatnak minden esetben egyeztetnie kell a képviselő-testülettel. Kéri Dr. Lelkes Pétert, hogy komolyan tartsa kézben az ügyet, az etikai, erkölcsi hűségnek megfelelően és nem szabad elfelejtezni a történelmi hűségről sem.

**Varga László:** Többszörös félreértések voltak a szándékokban és az ülések összehívásában. Továbbra is azt tudja mondani, hogy valóban szükség van Biatorbágnak egy ilyen emlékmű létrehozására. Eddig sem az volt a kérdés, hogy szükség van-e rá, hanem arról, hogy kinek a kezdeményezésére, illetve ki állhasson ennek a kezdeményezésnek az élén. Javasolja, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat tartsa kézben az ügyet és mellette tehesse a dolgát mindaz a magánszemély vagy szervezet, akik azt támogatni tudják vagy akarják.

**Tajti László:** A képviselő-testület márciusban hozott egy határozatot, mely a település életére kihat. A település életét, közterületeit nem a kisebbségi önkormányzatok, hanem a település önkormányzata kell, hogy kezelje. Így olyan döntési mechanizmust kell kialakítani a kérdésben, amelyben a települési önkormányzat kéri, várja és befogadja a kisebbségi önkormányzatok települési ingatlanokra vonatkozó megvalósítási szándékát. A márciusi határozat ez irányban indult el és Dr. Lelkes Péter azt a feladatot kapta, hogy ilyen irányban képviselje a települést. Úgy érzi, hogy megjelent egy párhuzamosság, ugyanis a Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke részéről érthetetlennek tartja a képviselő-testületi ülésre történő rászervezéseket, mivel a képviselő-testület munkatervéből mindenki számára ismert az ülések időpontja. Nehezményezi, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke, aki hivatalos meghívást kap minden egyes képviselő-testületi ülésre, most sincs jelen, pedig érintett a kérdésben.

**Dr. Palovics Lajos:** Reméli, hogy olyan kitelepítési emlékhely lesz Biatorbágon, amely az összes olyan település kitelepítettjeire emlékezik, akiket erről a vasútállomásról küldtek el szülő-, és lakóhelyükről. Nagyon célszerűnek tartaná, ha az érintett települések is magukénak érezhetnék a létrehozandó emlékművet. Továbbá nagyon szeretnék – és szerepel a bizottság javaslatában is -, hogy a vasútállomáson legyen és ne máshol az emlékmű. Természetesen a települési önkormányzatnak törvényben rögzített és elidegeníthetetlen joga, hogy jóváhagyjon valamit és nyilván azt hagyja jóvá, amely egyezik az elképzeléseivel.

**Szakadátai László:** Sokszor előfordul a közéletben, hogy nem az előzményekkel együtt mondják el az eseményeket és így egysíkú véleményesorozat alakul ki. Köztudott, hogy ez az

esemény nem előzmény nélküli, hiszen 2006-ban már elég durván megakadályozta a képviselő-testület a Német Kisebbségi Önkormányzat erre vonatkozó kezdeményezését, amely a kisebbségi önkormányzat részéről nem jó érzést váltott ki. Egy biztos, hogy békétlenség van a háttérben. A mostani beszámolót olvasva, megnyugtatónak érezte, és a hozzáfűzött magyarázat is azt sejteti, hogy nincs rendezett megegyezés. Javasolja, hogy ne hatalmi alapon álljanak a kérdéshez. Úgy látja, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat arról a jogáról, hogy az ügy élére állhasson, semmilyen módon nem hajlandó lemondani. Javasolja, hogy Dr. Lelkes Péternek adják vissza az anyagot azzal, hogy egy valóban megnyugtató közmegegyezés létrejöttének érdekében folytassa a tárgyalást.

**Dr. Palovics Lajos:** Az előzmények helyesbítéseként szeretné elmondani, hogy Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete korábban is mellé állt az ügynek. A települési képviselő-testületeknek, így Biatorbágy Képviselő-testületének is kötelezettsége van ebben a kérdésben. Annak idején kérdéseket tettek fel az üggyel kapcsolatban a Német Kisebbségi Önkormányzatnak, amely kérdésekre a mai napig nem kaptak választ.

**Tajti László:** Egyik képviselőtársa javasolta, hogy a határozati javaslat elfogadását napolják el, ami azt jelenti, hogy a képviselő-testület előtt lévő előterjesztés még nem teljes. Kérdése Dr. Lelkes Péter felé, hogy valóban napolják-e el a döntést?

**Dr. Lelkes Péter:** Azért kérte, hogy ez a kérdés a képviselő-testület elé kerüljön, mert az első megbeszélés alkalmával kialakult egy konszenzus a munkacsoport létrehozásával kapcsolatban, tehát felállt egy csoport és úgy látszott, hogy ennek eredményeképpen megvalósulhat az emlékmű létrejötte. Senki nem vitatta, hogy ezt a kérdést Rack Ferencné, a Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke fogja össze. Ezt követően a javasolt munkacsoportot Rack Ferencné 5 fővel, a Német Kisebbségi Önkormányzat tagjaival kiegészítette, ami azt jelenti, hogy ha szavazásra kerül a sor, akkor valószínűleg a munkacsoport szavazati egyensúlya felbomlik. Ezért kéri a képviselő-testülettől, hogy a kölcsönösen jelölt munkacsoport jogosultságát erősítse meg döntésével.

**Kecskés László:** Az előzményekhez hozzátartozik az is, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat kérése még az előző ciklus végén érkezett a képviselő-testülethez. Ez a kérés arra vonatkozott, hogy a képviselő-testület biztosítson egy olyan helyet, ahol ez az emlékmű elhelyezhető, sem pénzt, sem mást nem kértek. A képviselő-testület akkor a kisebbségi önkormányzat által a Viadukt közelében megjelölt helyet nem tartotta elfogadhatónak. A maga részéről is azt javasolja, hogy semmi olyan konkrét határozattal ne lépjenek tovább a kérdésben, amíg a két fél között ezek a fennálló sérelmek nem rendeződnek.

**Dr. Győri Gábor:** Módosító javaslata, hogy a határozati javaslat egészüljön ki a következőkkel: „...valamint a Német Kisebbségi Önkormányzattal való együttműködés lehetőség szerinti kialakítása.”

**Szakadáti László:** Dr. Győri Gábor által javasoltakkal azonosulni tud. Javasolja továbbá, hogy a munkacsoport tagjainak felsorolásánál elnökként ne Wagensommer Józsefet nevezzék meg, hanem Rack Ferencné a Német Kisebbségi Önkormányzat elnökét.

**Dr. Palovics Lajos:** Nemcsak arról volt szó, hogy az emlékmű létrehozására vonatkozóan rossz helyet jelölt meg a Német Kisebbségi Önkormányzat, hanem a képviselő-testülettől egy olyan pályázathoz kértek önrészt, amelyről nem tudta a képviselő-testület, hogy mihez kéri, de még a kisebbségi önkormányzat sem tudta.



Azt sem érti, hogy most miért nincs jelen az elnök, amikor őket érintő kérdéstről tárgyal a képviselő-testület.

**Barabás József:** Ügyrendi javaslata, hogy további vita nélkül szavazzanak a kérdéstről.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Barabás József ügyrendi javaslatát, mely szerint további vita nélkül szavazzanak a kérdéstről – 7 igen, 2 ellenszavazat, 4 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

**Dr. Lelkes Péter:** Befogadja Dr. Győri Gábor javaslatát.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**

**89/2007.(05.31.)Öh. sz.**

#### **határozata**

#### **Kitelepítési emlékhely megvalósítására munkacsoport létrehozásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület a kitelepítési emlékhely megvalósítására munkacsoportot hoz létre. A munkacsoport tagjai:

Dr. Lelkes Péter elnök, Andrész Mátyás, Dr. Varga Péter, Rack Ferencé, Czipri János,  
Schnaider Miklós, Kormos Gáspárné

A munkacsoport feladata Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 30/2007. (03. 01.) Öh. számú határozatának végrehajtása, valamint a Német Kisebbségi Önkormányzattal való együttműködés lehetőség szerinti kialakítása.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az emlékhely létrehozására a volt vasúti nyomvonalon - az egykori Torbágy és Bia közigazgatási határán - a jelenleg intézményi fejlesztésre fenntartott területet ajánlja.

#### **5. A torbágyi településközpont fejlesztési munkáinak folytatásáról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

Meghívott: Lukács Miklós, a Mikroline Kft. képviselője

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

#### **Hozzászólások**

**Szakadáti László:** Támogatja a határozati javaslat elfogadását. A torbágyi központ fejlesztési munkáinak méltó folytatásának tartja a tervezett beruházást.

**Dr. Győri Gábor:** Hiányolja, hogy a tervekben nem szerepel a központi csomópontban forgalmi jelzőlámpa elhelyezése, pedig ez egy igen veszélyes, naponta iskolás és óvodás gyerekek által használt útszakasz. Hiába van sebességmérő szerkezet és forgalomlassító tábla kihelyezve, mégsem alkalmas a gyerekek védelmére. Azzal a feltétellel tudja támogatni a határozati javaslat elfogadását, ha mihamarabb megvizsgálják a gyalogátkelőhelyet biztosító forgalmi jelzőlámpa kihelyezésének lehetőségét.

**Tajti László:** Az a terület, ahol gyalogátkelőhely és jelzőlámparendszer kiépítésének igényét Dr. Győri Gábor felvetette, a beterjesztett két határozatban nem jelenik meg. A maga részéről támogatja, hogy mindkét határozati javaslatot fogadják el, mert ennek kapcsán a többségében kialakult torbágyi faluközpont minőségileg előbbre tud lépni, illetve a közbeszerzési eljárás lezárásaként a templom környéket megközelítő út, gyalogátkelőhely, illetve parkolóhely kialakítása tovább fejleszthető.

Dr. Győri Gábor által felvetettek újabb igényként merülhetnek fel, és ha későbbiekben a megyei országos közutak közlekedési számlálási adatai a jelzőlámpás kialakítást indokolják, akkor természetesen foglalkozni kell a kérdéssel.

**Dr. Palovics Lajos:** Dr. Győri Gábor által felvetett jelzőlámpás rendszer kialakítására vonatkozó igény nem önkormányzati feladat- és hatáskörbe tartozik. Ezeket a kérdéseket már korábban megvizsgálta az önkormányzat és az Állam nemcsak, hogy nem végzi el ezt a feladatot, de nem is járul hozzá, hogy az Önkormányzat elvégezze.

**Lukács Miklós:** A bizottsági ülésen – a járdaépítési programnál - már szóba került, hogy a sebességcsökkentést is a mostani lakóterület táblahatárnál oldanák meg egy középszigettel és ott egy sárga villogó jelzőlámpa elhelyezésével, hasonlóképpen mint a Petőfi Sándor utcai csatlakozásnál. Ennél a csomópontnál történő átalakítást ez az előterjesztés nem tartalmaz, de a sebességcsökkentést és forgalomszabályozást a következő napirend előterjesztése már tartalmazza.

**Dr. Győri Gábor:** A torbágyi településközpont kérdésénél az előterjesztésből hiányolta, hogy a sokszor megfogalmazott igények ellenére nem rendezi kellőképpen - noha két területre vonatkozó előterjesztés is a képviselő-testület előtt van - a kereszteződés kérdését.

Javasolja, hogy a képviselő-testület fogadjon el egy olyan határozatot, a torbágyi településközpont fejlesztési munkáinak folytatásáról szóló határozati javaslat kiegészítéseként, mely szerint Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a közlekedés biztonságának javítása érdekében a Pátyi út – Dózsa György út csomópontjában háromszínű jelzőlámpás rendszer kiépítését kezdeményezi a kérdéses utak kezelőjénél.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**90/2007. (05. 31.)Öh.sz.**  
**határozata**

**A torbágyi településközpont fejlesztési munkáinak folytatásáról**  
**A Pátyi út, Dózsa György út csomópontja mellett elhelyezkedő útszakaszok és parkolók**  
**felújításáról, kiépítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Pátyi út és Dózsa György út és csomópontja mellett elhelyezkedő ún. „Gede kocsmá” épülete tulajdonosának beadványát a körülötte elhelyezkedő utak és parkolók felújítására, kiépítésére vonatkozóan.

A képviselő-testület örömmel állapítja meg, hogy a korábbi években született megállapodások napjainkra realizálódnak, a ciklusprogramban megfogalmazottak szerint a torbágyi településközpont fejlesztése folytatódik.



A képviselő-testület a benyújtott tervek szerint az érintett útszakaszok felújítását, a parkolók kiépítését támogatja.

A képviselő-testület a vállalással nem érintett területrészek fejlesztéséhez szükséges pénzügyi fedezetet a 2007. évi költségvetés célelőirányzata terhére biztosítja.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó szerződések, megállapodások megkötésére.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2007. június 30.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**91/2007. (05.31.)Öh.sz.**  
**határozata**

**A torbágyi településközpont fejlesztési munkáinak folytatásáról**

**A Dózsa György út Torbágyi Római Katolikus Templomot megközelítő szakaszának felújításáról, valamint az azt kiszolgáló parkolók megépítéséről**

**(Közbeszerzési eljárás megindításáról)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete közbeszerzési eljárást indít a Dózsa György út Torbágyi Római Katolikus Templomot megközelítő szakaszának felújítására, valamint az azt kiszolgáló parkolók megépítésére.

A Képviselő-testület megbízza a MIKROLINE KFT-t a hiányzó tervek elkészítésével, a közbeszerzési eljárás lebonyolításával.

A közbeszerzési eljárás eredményeként az építési munkákat úgy kell ütemezni, hogy azok összhangban legyenek a templom felújításának ütemtervével. Ennek értelmében a munkák megkezdésére 2008. első negyedévében kerülhet sor.

A képviselő-testület a beruházásokhoz szükséges fedezetet a 2008. évi költségvetésében biztosítja.

Határidő: Hiányzó tervek elkészítése: 2007. szeptember 10.

Közbeszerzés kiírása: 2007. szeptember 30.

Építési munkák megkezdése: 2008. március 30.

Felelős: Polgármester

Közbeszerzési Bíráló Bizottság

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 12 igen, 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**92/2007. (05. 31.)Öh. sz.**  
**határozata**

**A Pátyi út, Dózsa György út csomópontjában háromszínű jelzőlámpás rendszer kiépítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a közlekedés biztonságának javítása érdekében a Pátyi út (81109-es jelű) – Dózsa György út (81103-es jelű) csomópontjában háromszínű jelzőlámpás rendszer kiépítését kezdeményezi a kérdéses utak kezelőjénél a Magyar Közút Kht-nál.

**6. A 2007. évi járdaépítési programról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**93/2007. (05. 31.)Öh.sz.**  
**határozata**

**2007. évi járdaépítési programról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az önkormányzat tulajdonában lévő közterületeken elhelyezkedő járdák felújításának 2007. évi programját a következők szerint hagyja jóvá:

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a következőkben felsorolásra kerülő járdák felújítására – az önkormányzat vonatkozó rendeletében foglaltaknak megfelelően – a vonatkozó szerződéseket megkösse:

- a.) Baross Gábor utca – Ybl Miklós sétány közötti járdaszakasz;
- b.) Nyugati lakóterületet a torbágyi településközponttal összekötő járdaszakasz;
- c.) Ponty utca – Petőfi köz közötti járda;
- d.) Rákóczi utcai köztéri óra mellett, a Tópart utca-Rákóczi utca csomópontjában lévő hiányzó járdaszakasz;
- e.) Nagy utca-Munkás utca közötti járdaszakasz;

f.) Kossuth Lajos utcát a Fő utcával összekötő járda felújítása

A Képviselő-testület a beruházások végrehajtásához szükséges fedezetet a 2007. évi költségvetés általános tartalékkerete terhére biztosítja.

**7. Biatorbágy Nagyközség önkormányzati közoktatási intézményeinek Minőségirányítási Programja felülvizsgálata**

Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke, Ügyrendi Bizottság elnöke  
(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
94/2007. (05. 31.)  
határozata**

**A Biatorbágy Nagyközség Önkormányzati közoktatási Intézményeinek  
Minőségirányítási Programjának felülvizsgálatáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja Biatorbágy Nagyközség közoktatási intézményeinek felülvizsgált Minőségirányítási Programját.

**8. Biatorbágyi Általános Iskola Minőségfejlesztési Programjának felülvizsgálata**

Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke  
(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Kérdés**

**Tajti László:** A Minőségirányítási Program időbeni lefolyásánál megjelenhet-e nehézség az intézményvezető részére, illetve ez a program megfelelő anyagi követelményt igényel-e vagy nem?

**Szakadati László:** A Minőségfejlesztési Program eléggé mechanikus szemlélettel kezeli az intézmény működését. Az eddigiek alapján, milyen tapasztalatot szerzett az iskola igazgatója, vezetése arra vonatkozóan, hogy mennyire segíti az oktatást a program végrehajtása?

**Válasz**

**Benkő Cs. Gyuláné:** A program kidolgozása adminisztratív feladatot jelent az iskolák számára. Valójában az első szakasz még az előző igazgatóval készült, és most ennek a programnak a kiegészítésére került sor. A készítés első szakasza inkább adminisztratív feladat volt, a most kiegészítésre került anyag már valóban segíti az oktatást és minőségbeli változást

is jelent az iskolák számára. A programnak nincs komoly anyagi vonzata, az iskola saját keretén belül meg tudja oldani.

#### **Hozzászólás**

**Dr. Palovics Lajos:** A határozati javaslatban a következő szöveg módosítást javasolja: „...megtárgyalta és jóváhagyja...”

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
95/2007. (05. 31.)  
határozata**

**A Biatorbágyi Általános Iskola Minőségirányítási Programjáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja Biatorbágyi Általános Iskola Minőségirányítási Programját.

**9. Biatorbágy Nagyközség közoktatási intézményeinek 2007. évi eszközbeszerzési keretéről**

Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke

#### **Kérdés**

**Szakadati László:** A megegyezés alapján szétosztott pénzügyi keretekkel hány százalékkal közelítik meg az intézmények azt az állapotot, amelyet 2008. augusztus 31-ig teljesíteni kell?

#### **Válasz**

**Palovics Teréz:** Az óvoda alapvetően jó helyzetben van, a 100 %-ot soha nem fogják elérni, mert az eszközöket bizonyos időszakonként cserélni kell. Ebből a keretből a karácsonyi játékokat, foglalkozási eszközöket és bizonyos bútorok cseréjét biztosítják. A Szent László utcai óvoda biztos, hogy nem fog megfelelni ennek az előírásnak, mert annyira kicsi a terem, hogy a három csoporthoz tornatermet semmiképpen nem tudnak biztosítani.

**Bolyki Eszter:** Az iskola minden olyan hangszerrel rendelkezik, amelyre szüksége van, de már 15 éve működnek és lesznek olyan hangszerek, amelyeket le kell cserélni. Százszázalékosan nem fogják tudni teljesíteni az előírásokat, mivel nincs megfelelő helység, ezért nem tudnak megfelelő mennyiségű bútort biztosítani, ugyanis nincs hová tegyék, ezért inkább hangszereket vásárolnak.

**Benkő Cs. Gyuláné:** Az iskola tekintetében erős hiányosságok mutatkoznak. Mivel sok hiányosságot tapasztalt, már a keret megléte előtt is igyekezett pótolni a legfontosabbakat. A keretet is ennek megfelelően osztották el egymás között, és az iskola kapta a nagyobb részt azért, hogy a hiányosságokat pótolni tudja. A fejlesztés folyamatban van, de az ezzel kapcsolatos pontos beszámolót szeretné később megtenni.

**Dr. Palovics Lajos:** Az intézmények beszámolóit összefoglalva elmondja, hogy az általános

iskola és a művészetoktatási intézmény esetében az eszköz-, és felszerelésjegyzékben foglalt ingatlankövetelmények nagyon nincsenek rendben, ezért próbálkoznak az új elhelyezésükkel. Az ingóságokat illetően pedig igyekeznek az ütemtervnek megfelelően megvásárolni azokat.

### **Hozzászólások**

**Fekete Péter:** Az általános iskola és művészetoktatási intézmény esetében igaz, hogy épületfejlesztés előtt áll a település, tehát ehhez kapcsolódóan lehet majd megoldani nagy részét a problémának.

Az óvoda esetében – a vezető óvónő elmondása szerint – eszközfejlesztés területén jó a helyzet, de ha az eszközök közé soroljuk az ingatlant is, akkor a beiratkozásról szóló tájékoztatóban elhangzott, hogy 80-100 főt el kell utasítani annak ellenére, hogy nagy óvodai fejlesztés zajlott le az elmúlt évben.

**Tajti László:** Nagyon örül, hogy mindenki meglegedésére állt össze a megállapodás az intézményvezetők között. Javasolja, hogy a jövő évi költségvetés összeállításánál figyeljenek oda az iskola hiányosságaira.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**96/2007. (05. 31.) Öh. sz.**  
**határozata**

**Biatorbágy Nagyközség közoktatási intézményeinek 2007. évi eszközbeszerzési keretéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Biatorbágyi közoktatási intézmények 2007. évi eszközbeszerzési keretét a következők szerint határozza meg:

Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda	2,5 millió forint
Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény	3 millió forint
Biatorbágyi Általános Iskola	4,5 millió forint.

**Felelős:** intézményvezetők

**Határidő:** 2007. december 31.

**10. Az Önkormányzat tulajdonáról és az önkormányzati vagyonnal való gazdálkodás egyes szabályairól szóló rendelettervezet megtárgyalása (második forduló tárgyalás)**

**Előadó:** Pénzügyi Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az önkormányzat tulajdonáról és az önkormányzati vagyonnal való gazdálkodás egyes szabályairól szóló 9/2006.(06.29.) Ör.

számú rendelet módosításáról szóló 11/2007.(05. 31.)Ör. számú rendeletét – 12 igen, 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.  
A rendelet szövegét a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**11. Az egyes szociális-, és személyes gondoskodást nyújtó ellátások, valamint a gyermekjóléti ellátások szabályozásáról szóló 9/2006.(06.29.) Ör. számú rendelet módosítása**

Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Győri Gábor:** Felhívja a képviselő-testület figyelmét, és egyben megköszöni Török Lászlónénak, a hivatal dolgozójának, hogy egy olyan részletes beszámolót kaptak, amely összehasonlította az idei első három hónapnak a szociális területen tapasztalt statisztikai adatait az előző év első negyedével.

Ez a rendelettervezet részben tartalmazza azokat az eredményeket, illetve az adatok alapján hozott módosító javaslatokat, amelyek pld. a közgyógyellátás területét érintik. Nemcsak statisztikailag volt igényes ez az előkészítő munka, hanem emberileg is olyan tényezőket tárt fel, amely alapján ajánlja a képviselő-testületnek, hogy a jelen rendelettervezetet fogadja el.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az egyes szociális-, és személyes gondoskodást nyújtó ellátások, valamint a gyermekjóléti ellátások szabályozásáról szóló 9/2006.(06.29.) Ör. számú rendelet módosításáról szóló 12/2007.(05. 31.)Ör. számú rendeletét – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**12. Megvalósítási terv az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programhoz**

Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Kiegészítés**

**Dr. Győri Gábor:** Ismerteti két módosító javaslatát:

- Az Oktatási és Kulturális Bizottság javaslata alapján a 3. pontban a következő szövegmódosítást befogadja: „... (testi, lelki, mentális)...”
- Az általános iskola igazgatója jelezte, hogy az iskola órarendjében a napi testnevelési óra nem megvalósítható, így helyette napi testmozgást javasol, amelyet szintén befogad.
- A 4. oldalon az önkormányzat legfontosabb teendőinél az egészséges Biatorbágyért konferencia előkészítése, megszervezése című pontnál a dátum: 2007. október 5-re módosul.

**Dr. Csontos János:** A Pénzügyi Bizottság elvi támogatásáról biztosította a programot azzal, hogy az önálló koordinátor kijelölését nem javasolja. Nem javasolják, hogy erre egy külön személy, külön díjazás fejében kerüljön beállításra, még rész munkaidős megoldásban sem.

**Szakadati László:** Az Egészséges Biatorbágyért Program nagy része éppen a közművelődés területén az életmód megváltoztatásáról szól, nem pusztán egészségügyi kérdéssről van szó. Ez egy hosszú távú program, és örömmel üdvözölte, hogy legyen egy koordinátor, mégpedig egy



főállású. A hivatalban nincs olyan személy, aki főállásszerűen foglalkozna Biatorbágyon az oktatás, a kultúra, a sport, közművelődés és az egészségügy mindennapi figyelésével és kezelésével. Javasolja, hogy egy olyan alapvető kérdésben, amely az egész település jólétét meghatározza, legyen egy koordinátor kijelölve.

### **Kérdések**

**Dr. Palovics Lajos:** Milyen képzettségű legyen a koordinátor, milyen fizetéssel? Egyes témaköröknek ki a felelőse? Legyen közművelődéssel, egészségüggyel stb. foglalkozó főállású koordinátor? Akkor minek tartanak fenn intézményeket?

Lehetne a határozati javaslatot oly módon módosítani, hogy ezt az anyagot, mint koncepció fogadják el és ezt követően dolgozzák ki a részleteket, mint például a koordinátor alkalmazását?

**Tajti László:** Ez az anyag érinti az iskolát és óvodát. Milyen módon véleményezték a Programot az intézmények? Érkezett vélemény az oktatási szakértőtől?

**Dr. Győri Gábor:** Elhangzott, hogy a Pénzügyi Bizottságnak a koordinátor alkalmazására vonatkozóan volt döntése, de tudomása szerint nem volt. Nem érti, hogy miért szerepel, mint bizottsági javaslat?

**Tajti László:** 2007. után egészségtan oktató pedagógust kell alkalmazni. Van erre helye az intézménynek?

### **Válasz**

**Dr. Győri Gábor:** Úgy néz ki, hogy a legtöbb vitát a koordinátor kérdése váltja ki. Hivatkozik az ÁNTSZ kistérségi intézetének igazgatójára, aki jelen volt a Népjóléti Bizottság ülésen és felhívta a figyelmet, hogy csak akkor lehet népegészségügyi programot indítani, ha van önkormányzati koordinátor.

A többi felmerült kérdést valós, jogos kérdésnek tartja. Megpróbáltak választ keresni ezekre a kérdésre és javaslatot tenni, amit azért nem mondott el a kiegészítésnél, hiszen mindezek szerepelnek a Népjóléti Bizottság jegyzőkönyvében.

Az oktatási intézmények nagyon hasznos módon járultak hozzá az anyag összeállításához. Először 2005-ben részletes, előrevivő munkát adtak az intézményvezetők, amelyet 2007-ben megismételtek és a korábbi felidézve, azt kiegészítve adták meg.

Az oktatási szakértő nem véleményezte az anyagot, mert nem feladata az. Amennyiben a képviselő-testület igényli, akkor kérhetnek be szakvéleményt.

Javasolja, hogy a polgármester úr által javasoltak kerüljenek be a határozati javaslatba, mely szerint a pénzügyi kivitelezésről és végrehajtásról, a felelősök meghatározásával részletes tervet kell készíteni, és ez a koordinátor feladata lenne.

Szeretné kiemelni, hogy nem minden feladat önkormányzati, ami a programban szerepel. Az eredeti anyag megnevez tíz csoportot, akik részt vesznek a program megvalósításában és ebben szerepel az önkormányzat, mint egyik csoport.

**Benkő Cs. Gyuláné:** A szövegben annak benne kell maradnia, hogy „mindennapos testnevelés”, csak az óra szót kell törölni.

A mostani pedagógusok szakértelmének a kiterjesztéséről lenne szó, nem egy önálló pedagógus alkalmazásáról. A mostani osztályfőnököknek a tudományra való kitekintését szeretnék fejleszteni.

## **Hozzászólások**

**Fekete Péter:** Az oktatási intézményvezetők az Oktatási és Kulturális Bizottság ülésén megfogalmazták a módosító javaslataikat.

A Pénzügyi Bizottság tagjai is, de nem tud olyan döntésről, mely szerint a bizottság nem javasolja koordinátor alkalmazását. A Pénzügyi Bizottság állásfoglalása az volt, hogy a programot támogatja, de pénzügyi szempontból nincsenek meghatározva, hogy melyik végrehajtásnak, milyen pénzügyi vonzatai vannak, ezért ebből a szempontból nem tudja véleményezni és ugyanígy a koordinátori szerepet sem.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Javasolja, hogy a program egyes modulljainak a végrehajtása előtt, vizsgálják meg melyikhez mennyi pénzt tudnak mellérendelni.

Kétségei vannak arra vonatkozóan, hogy találnak olyan embert, aki ilyen sokirányú képességgel rendelkezik.

**Dr. Csontos János:** A Pénzügyi Bizottság üléséről a jegyzőkönyv pontosan úgy készült, ahogy ott elhangzott. A programmal egyetért, el is fogadná, de ha nem válik el a koordinátor kérdése a programtól, akkor nemmel fog szavazni.

**Kecskés László:** Részt vett a Népjóléti Bizottság ülésén, amikor a koordinátor alkalmazásának kérdésével foglalkoztak. Megfogalmazódott, hogy magasan képzett emberre van szükség. A bizottságban is felmerült, hogy találnak-eilyent és akkor ott megerősítésre talált, hogy igenis számtalan ilyen képesítésű embert lehet találni.

## **Dr. Lelkes Péter eltávozott az ülésről!**

**Tajti László:** Szerteágazó programról van szó, amelyben a tíz, a végrehajtásban közreműködő közül csak az önkormányzat vonatkozásában lát kb. 8 feladatot megfogalmazva és nem látja ebben az összetett munkában az ugyanilyen feladatlebonást a többi közreműködő esetében. Úgy tűnik, hogy csak önkormányzati teherbírás vállalásával valósulhatna meg.

Javasolja, hogy „Az Önkormányzat legfontosabb teendői” című nyolc pontos szövegrész kerüljön törlésre.

**Szakadati László:** Csontos János hiányolja a pénzügyi megalapozottságot. Az indításhoz van egy 5 milliós keretösszeg. Bizonyára szükség van ennek a további kimunkálására, de nem erről kell most dönteni. Arról kell dönteni most, hogy elindítsanak-e útjára egy ilyen nagyon fontos rendszert és ennek a kimunkálása fokozatosan fog megvalósulni.

A koordinátor szerepe fontos, mert valakinek össze kell fogni a feladatokat.

Tajti László által felvetett kérdések a képviselő-testület ciklusprogramjának a része.

Véleménye szerint arról döntsenek, hogy elindít-e az önkormányzat egy ilyen programot.

**Tarjáni István:** A Pénzügyi Bizottság tagjai és az elnöke között nézeteltérés van az elhangzottakkal kapcsolatban. A bizottsági ülésen egységesen kezelték a kérdést és nem emelték ki a koordinátor kérdését.

**Dr. Kelemen Gáspár:** A határozati javaslat módosítását javasolja a következők szerint: A képviselő-testület elfogadja az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programot, de fokozatos végrehajtásáról a megfelelő pénzügyi háttér ismeretében ismételten dönt.

## **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** A költségvetésben 5 millió Ft van erre a kérdésre elkülönítve. A koordinátor alkalmazását ki kell venni, egyrészt mert a program szerint 2007. év második felében már alkalmazni kell a koordinátort és a költségvetésben szerepeltetni kell, ha az önkormányzat egy ilyen személyt kíván alkalmazni.

Javasolja, hogy a júniusi ülésig a programpontok részletes kidolgozását végezzék el.

A határozati javaslat következők szerinti módosítását javasolja: „A képviselő-testület megtárgyalta és első olvasatban jóváhagyja az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programot. A képviselő-testület ezt a programmegvalósítási tervet a szociális kerekasztal, illetve a programban résztvevők elé terjeszti, majd ezt követően kerül sor a pénzügyi és felelősség kérdésének kidolgozására. A koordinátor munkaköri leírását és pályázati kiírását a következő képviselő-testületi ülésre a Népjóléti Bizottság terjessze a képviselő-testület elé.”

**Dr. Győri Gábor:** A 2007. évi költségvetési rendelet tartalmazza mindazokat a költségigényeket, amelyet ez a Program 2007. évi dátummal szerepeltet, beleértve a koordinátor bérkeretét is. Biatorbágynek 2010-ig van elfogadott ciklusprogramja. Bár az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programmal 2012-ig tartó időszakot szeretné betölteni, de tudatosan csak 2010-ig szerepel benne olyan beruházások nevesítése, amelyek 2010-ig vannak a ciklusprogramban meghatározva.

Bizonyos helyen szerepel 2012-es dátum olyan folyamatos munkák végzésénél, amelyek nem nagy beruházást igénylő munkák, hanem a folyamatosságuk az, ami működőképessé teszi.

A képviselő-testület elé terjesztett program igenis egy pénzügyileg tudatos munka, részleteiben ugyan nincsen kidolgozva, de 2007. évre vonatkozóan – beleértve a koordinátor alkalmazását is – nem lépi át az elfogadott 5 millió Ft keretösszeget.

Szeretné elmondani, hogy Magyarország népegészségügyi helyzete nagyon rossz, európai mértékben is a leszakadó országok közé tartozunk és sajnos évről évre romlik a lakosság életkilátása. Kritikus a helyzet, ezért tenni kell.

**Dr. Palovics Lajos:** Dr. Győri Gábor az általa javasoltakat befogadja, mint a kérdés előterjesztője?

**Dr. Győri Gábor:** Szívesen befogadná, de azért nem tartja befogadhatónak, mert olyan bizonytalan távlatokba helyezné a Program végrehajtását, hogy akkor kicsúsznának az időből. Dr. Kelemen Gáspár javaslatát realisabbnak tartaná, mely szerint a képviselő-testület a Programot a pénzügyi ismeretek birtokában és az éves költségvetés elfogadásánál, fokozatosan szavazza meg. A koordinátor szerepét továbbra is nagyon fontosnak tartja és ebben az esetben az 1-2 hónapos csúszást is soknak találná.

Tajti László módosító indítványát, mely szerint az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programból „Az Önkormányzat legfontosabb teendői” című nyolc pontos szövegrész kerüljön törlésre – 6 igen, 6 ellenszavazat (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem kapta meg a szükséges többséget.

Dr. Palovics Lajos módosító indítványa, mely szerint a képviselő-testület megtárgyalta és első olvasatban jóváhagyja az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programot. A képviselő-testület ezt a program megvalósítási tervet a szociális kerekasztal, illetve a programban résztvevők elé terjeszti, majd ezt követően kerül sor a pénzügyi és felelősség kérdésének kidolgozására. A koordinátor munkaköri leírását és pályázati kiírását a következő képviselő-testületi ülésre a Népjóléti Bizottság terjessze a képviselő-testület elé – 5 igen, 2

ellenszavazat, 5 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – mellett – nem kapta meg a szükséges többséget.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Visszavonja javaslatát.

Az Egészséges Biatorbágyért Népegészségügyi Programra vonatkozó eredetileg beterjesztett határozati javaslat – 6 igen, 3 ellenszavazat, 3 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem kapta meg a szükséges többséget.

### **13. A Herbrechtingen téren, valamint a Dévay utcai óvoda előtti közterületen zászlótartók elhelyezéséről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

#### **Hozzászólások**

**Tajti László:** A településrészen látható, hogy az elmúlt egy-két évben készültek zászló tartására építmények. A Szentháromság térnél 6 db zászlórúd kialakítási és kivitelezési költsége kb. bruttó 950 ezer Ft összegbe kerülne és kb. ez az az összeg, amelyet a tartalékkeretből a képviselő-testület döntés alapján a két térség (Dévay utcai óvoda, illetve a Herbrechtingeni tér) zászlóval történő elhelyezésére lehetne fordítani.

**Szakadati László:** A Településfejlesztési Bizottság ülésen a kérdés tárgyalásánál ő szavazott egyedül ellene, mert nem értették meg, hogy nagyon szépnek tartja a határozati javaslat azon szövegrészét, mely szerint a képviselő-testület rendkívül nagy jelentőséget tulajdonított közterületeinek rendezésére, esztétikus megjelenítésére. Ha ez így lenne, akkor talán befogadást nyerne a többször elhangzott javaslata, hogy a községi ünnepeken valóban méltóképpen legyen a település felzászlózva.

**Dr. Palovics Lajos:** Elfogadja a kritikát, de várja a javaslatokat is. Jó lenne ha valaki végre leírná, hogy hogyan kellene csinálni.

**Dr. Győri Gábor:** A FIDESZ-KDNP képviselőcsoportnak a költségvetés elfogadása előtt volt a képviselő-testület elé terjesztett javaslata, mely szerint javasolták, hogy a zászlók elhelyezésére vonatkozóan különítsenek el pénzüsszeget, de ez nem került be a költségvetésbe, pedig akkor most nem kellene az általános tartalékkeret terhére ezt a kérdést megoldani.

**Kecskés László:** Bár nem tartozik a napirendhez, de javasolja, hogy a Településfejlesztési Bizottság tűzze napirendjére a – történelmi szempontból is nagyon jelentős – Szentháromság téri zászlótalapzat visszaépítésének kérdését.

#### **Válasz**

**Tajti László:** Képviselő úr kérése valószínűleg a Szervezeti és Működési Szabályzatnak megfelelően napirendre fog kerülni. A jelenlegi tér kialakítása 2003-ban kezdődött. Köztudott, hogy a tér történelmi és műemlékvédelmi környezetben van és valószínűleg, hogy

aki az utat vagy a szobrot, illetve a teret tervezte tud tanácsot adni a kérdésben. Tudomása szerint az oszlop körforgalom kívüli sávba történő elhelyezésére a Műemlékvédelmi Felügyelőség nem adott engedélyt, azért kerültek oda a zászlórudak ahol jelenleg vannak.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 9 igen, 3 tartózkodás (12 fő képviselő jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**97/2007. (05. 31.)Öh.sz.**  
**határozata**

**A Herbrechtingen téren, valamint a Dévay utcai óvoda előtti közterületen zászlótartók elhelyezéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az elmúlt években rendkívül nagy jelentőséget tulajdonított a közterületeinek rendezésére, kialakítására, esztétikus megjelenésére. Ennek keretében a település központi helyein zászlótartók kerültek elhelyezésre, melyen lehetőség van a nemzeti, az uniós, valamint a települési lobogók, a Fő téren a testvérvárosok zászlainak elhelyezésére.

A képviselő-testület elrendeli a Herbrechtingen téren, valamint a Dévay utcai óvoda előtti közterületen zászlótartók elhelyezését, melyen lehetőség nyílik a nemzeti, az uniós, valamint a települési lobogók elhelyezésére.

A Képviselő-testület a szükséges fedezetet a 2007. évi költségvetés általános tartalékkerete terhére biztosítja.

**14. A Biai Református Templom díszvilágításáról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Kérdés**

**Fekete Péter:** Mennyi lenne a díszvilágítás költsége?

**Válasz**

**Tajti László:** 2004-ben indult a Szentháromság tér és Nagy utca kivitelezése, de a transzformátor áthelyezése miatt nem volt lehetőség az egységes kivitelezésre, ezért első ütemben a Nagy utca kiépítése valósult meg. Az akkori kivitelezésben a Településfejlesztési Bizottság, az útépítő, illetve a Polgármesteri Hivatal Műszaki Osztálya már odafigyelt arra, hogy a térkő-burkolatokba kerüljön elhelyezésre egy olyan csővezeték, amelybe a két megvilágító kandeláber elhelyezésére, illetve egy fél m<sup>3</sup>-es viacolor burkolat felbontásával egy fényvető oszlop talapzatának bebetonozására sor kerülhet.

Kérte a műszaki osztályt és a Mikroline Kft. képviselőjét, hogy gyűjtsék ki azt a műszaki tartalmú oszlop és világítótest adatait, amelyet a szentháromság téri templom világításánál felhasználásra került, mert minimum olyannak kell lenni az alkatrészeknek, mint amilyenek a szentháromság téri templom esetében. Ez pedig – a fényszórókat és oszlopokat tekintve – kb. 105 ezer Ft/oszlop, amely elegendő lesz a külterületi részre, a belső részre pedig kb. 100 ezer Ft.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**98/2007.(05. 31.)Öh.sz.**  
**határozata**

**A Biai Református Templom díszvilágításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének célja a Biai Református Templom díszvilágításának kiépítése. A díszvilágítás alépitményei, védőcsövei a Nagy utca teljes körü átépítése során kiépítésre kerültek.

A Képviselő-testület megbízza a polgármestert a Biai Református Egyházközséggel történő egyeztető tárgyalások lefolytatására.

Megállapodás létrejötte esetén, a műszaki tartalom és a költségek pontos ismeretében a képviselő-testület a díszvilágítás kiépítéséhez szükséges fedezetet a 2007. évi költségvetés általános tartalékkerete terhére biztosítja.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2007. június 20.

**15. Beszámoló a 2007. évi tavaszi határszemle tapasztalatairól**

Előadó: Mezőgazdasági Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Keckés László:** Fontosnak tartotta ezt a határszemlét. Amikor a bizottság a határszemle tartalmának meghatározásával foglalkozott korábban, akkor arra a döntésre jutottak, hogy a település külterületeinek elszemetedése ellen kellene valamit tenni és ez legyen a határbejárás célja. Ennek megfelelően lett a bejárás útvonala is kijelölve. Mindenki figyelmébe ajánlja a határbejárás meghívottainak körét, ugyanis nagyon sokan segítettek a bizottságnak. Felhívja a képviselő-testület figyelmét a Mezőgazdasági Bizottság egyszerűsített jegyzőkönyvében megfogalmazódott ajánlásokra, amelyek alapján sajnos nem készültek határozati javaslatok.

**Dr. Palovics Lajos:** Javasolja, hogy vegyék tudomásul a tájékoztatót azzal, hogy a Mezőgazdasági Bizottság a következő képviselő-testületi ülésig készítse el a megfelelő határozati javaslatokat és azt terjessze a képviselő-testület elé.

**Hozzászólások**

**Dr. Győri Gábor:** Bár az anyag nem tartalmaz a külterületen történő tárolóedényes szemetgyűjtésre való utalásokat, de javasolja, hogy a bizottság a következő ülésre kidolgozandó határozati javaslatoknál mérlegelje ennek lehetőségét.

**Tajti László:** A határszemle anyagából és a jegyzőkönyvből kitűnik, hogy a Mezőgazdasági Bizottság szemléljén ő is részt vett. A bizottsági ülésen elhangzottakhoz képest kérte további állomáshelyek rögzítését is az elnök úrtól, amely teljesebbé tette volna a határszemlei



állomások helyzetét, de mivel ez nem került befogadásra, így a következő ülésre saját maga fogja leírni és jelezni, hogy mely helyekre gondolt. Ki fogja egészíteni a bizottság elnöke által tett tájékoztatót, mert fontosnak tartja azoknak a dolgoknak leírását, amelyeket a bizottsági elnök úr által körbeadott képekből a képviselő-testület láthat és amellyel nem óhajtott Kecskés úr foglalkozni. Barabás József és Németh László bizottsági tagtársaival együtt pedig úgy ítélték meg, hogy ezt is fontos lett volna a bizottsági ülésen rögzíteni.

**Kecskés László:** Ha egy magánterületen folyik olyan tevékenység, - ezt a bizottsági ülésen is elmondta - amellyel kapcsolatban bárkinek fenntartásai, kifogásai vannak, akkor forduljon a hatóságokhoz. A bizottság sem és a képviselő-testülete sem hatóság, ezért nem foglalkozott a szóban forgó ügyel.

**Dr. Palovics Lajos:** Ha egyszerű állampolgárként bizonyos dolgokat jelezni kell, akkor a Mezőgazdasági Bizottság elnökének, illetve tagjainak szintén jelezni kell a problémát. Semmi baj nincs azzal, ha egy határszemen megállapítják, hogy létezik egy probléma, amellyel foglalkozni kell, de ha nem vesszük tudomásul, attól ez a probléma még létezik.

Továbbra is javasolja a következőket: „A képviselő-testület tudomásul veszi a határszempléről készült tájékoztatót és felkéri a Mezőgazdasági Bizottságot, hogy az ezzel kapcsolatos határozati javaslatokat dolgozza ki és terjessze a képviselő-testület elé.”

**Barabás József:** Nagyon meglepődött, hogy 2007-ben ilyen állattartás létezik Magyarországon. Úgy érzi, hogy a vevők, akik ilyen körülmények közül vásárolják a tejet, azok be vannak csapva. Az igazsághoz még az is hozzátartozik, hogy Kecskés László istállójából kerültek oda a tehének.

**Dr. Győri Gábor:** Barabás képviselőtársa részéről feltételezések hangzanak el és nem első alkalommal teszi ezt.

A múltkori ülésen azt mondta, hogy ő az önkormányzattól kapott egy praxist, amelyet eladott és nem fizetett be az önkormányzat kasszájába egy fillért sem. Barabás úr ezen állítását cáfolja. Az önkormányzattól semmiféle vagyoni jogot nem kapott.

**Dr. Palovics Lajos:** Figyelmezteti Dr. Győri Gábort, hogy a napirendhez kapcsolódó észrevételeket tegyen.

**Dr. Győri Gábor:** Ismételten olyan „csúsztatások” hangzottak el, amelyek alkalmasak a nagy nyilvánosság előtt egy képviselő lejáratására. Az elmúlt ülésen elhangzott, őt érintő kérdésben nem volt még alkalma a képviselő-testület előtt reagálni. Ehhez joga van a megszólítottóság jogán.

**Dr. Palovics Lajos:** Ismételten figyelmezteti Dr. Győri Gábort, hogy a napirendhez kapcsolódó észrevételeket tegyen.

**Dr. Győri Gábor:** Figyelembe veszi a figyelmeztetést. A napirendhez vonatkozó észrevétele, hogy Barabás képviselő úr ismételten „csúsztatásokat” fogalmaz meg más képviselőt ezzel – feltételezhetően – becstelenséggel hoz összefüggésben. Kéri az Ügyrendi Bizottság véleményét, állásfoglalását ez ügyben, mert ez megismétlődő eset és a békességet és a demokráciát sérti.

**Dr. Palovics Lajos:** Megadja Kecskés Lászlónak a szót, hogy nyilatkozzon arról, hogy miért ismeri jól Vincze Ferencet? Szeretné, ha megmagyarázná, hogy azt a jelenséget - amelyet

Németh László, a FIDESZ-KDNP képviselőcsoport által a Mezőgazdasági Bizottságba delegált szakértő, külsős bizottsági tag - állatkínzásnak és elviselhetetlennek nevezett, miért hagyta ki a tájékoztatójából, mert ez bizonyára választ ad arra, amit Dr. Győri Gábor kifogásolt.

**Kecskés László:** A Mezőgazdasági Bizottság megfogalmazott öt határozati javaslatot, de egyik sem került a képviselő-testület elé, hogy szavazhassanak róla. Mint bizottsági elnök jónéven vette volna, ha ezekről döntenie lehetett volna. Nem érti, hogy a bizottság által javasoltakról miért nem születtek határozati javaslatok, mint más egyéb bizottság esetében.

Azért ismeri jobban a szóban forgó ügyet, mert náluk kezdődött a tevékenység. Németh László is jobban ismeri, hiszen ő pedig felvásárolja az állattartótól a termékeket.

Nem lehet azt mondani, hogy az önkormányzat mezőgazdasági ügyekben, az állattartás kérdésében olyan sok mindent vállalt magára, sőt sajnos számos olyan intézkedést hozott, amellyel a belterületi állattartást egyre inkább nehezítette, és kényszerítette az addig belterületen gazdálkodókat, hogy gazdálkodásukat tegyék át külterületre.

Kijelenti, hogy Vincze László által tartott tehenek között nincs egy tehene sem és nincs köze a gazdálkodásához.

Távol tartja magát bizottsági elnökként attól, hogy egyetlen olyan ügyben, amely hatósági ügy, a bizottságot – még érintőlegesen is – belevigye. Nem kíván sem helyi, sem országos hatóságtól elvonni olyan jogkört, amely nincs a bizottságához delegálva.

**Dr. Csontos János:** Barabás József, mint a bizottság tagja mondta el véleményét és abban ne próbálja meg senki korlátozni őt.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Megdöbbenve veszi tudomásul, hogy hová jutottak a kérdésben. Néhány napirendi ponttal előbb az Egészséges Biatorbágyért Program esetében arról beszéltek, hogy mit és milyen magas színvonalon kell megtenni e cél érdekében. A mostani napirendi pontnál pedig arról, hogy milyen elfogadhatatlan körülmények között tartanak teheneket és a kismamák ebből a környezetből viszik a tejet. Szeretné megtudni, hogy e kettőt, hogyan tudja egymáshoz illeszteni a képviselő-testület. Véleménye szerint ki kellene hívni az állatvédőket a szóban forgó helyszínre és holnap már akár be is zárathatnák.

Dr. Palovics Lajos javaslata, mely szerint a képviselő-testület tudomásul veszi a határszempléről készült tájékoztatót és felkéri a Mezőgazdasági Bizottságot, hogy az ezzel kapcsolatos határozati javaslatokat dolgozza ki és terjessze a képviselő-testület elé – 6 igen, 1 ellenszavazat, 4 tartózkodás, Kecskés László nem szavazott (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem kapta meg a szükséges többséget.

## **16. Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

### **a. Pedagógus Nap megrendezésével összefüggő kérdésekről**

Előadó: Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke

**Varga László:** A bizottsági referensen keresztül próbálta megtudni, hogy mekkora összeg fordítható egy ilyen rendezvényre. Azt az információ kapta, hogy 200 eFt. fordítható a Pedagógus Napra. Közben érkezett a pedagógusok részéről egy kérés, mely szerint a jóváhagyott keretet szeretnék kirándulásra fordítani. Ha bárki részéről magasabb összegre érkezik javaslat, azt köszönettel veszi.

**Fekete Péter:** Az Oktatási és Kulturális Bizottság ülésén az intézményvezetők tolmácsolták a

pedagógusok kérését, mely szerint a Pedagógus Napon egy szerényebb vendéglátást szeretnének és a fennmaradó összeget inkább kulturális kirándulásra használnák fel.

#### **Hozzászólás**

**Dr. Palovics Lajos:** 200 eFt-ot javasol a vendéglátásra és plusz 200 eFt-ot a kirándulásra.

**Varga László:** A bizottság és a pedagógusok nevében megköszöni polgármester úr javaslatát.

**Szakadati László:** Emlékezete szerint a múltban nem bántak ilyen szűkösen a pedagógusokkal és valóban a költségvetés összeállításánál elfelejtkeztek az erre vonatkozó keret beállításáról. Az intézményvezető kérése a remélt jutalomra vonatkozik, a szervező kérése pedig a rendezvény megtartására. Polgármester úr érzi, hogy ezen korrigálni kell. Figyelembe véve a pedagógusok létszámát, javasolja a vendéglátásra és kirándulásra összességében 600 eFt-os keret elfogadását.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**99/2007.(05. 31.)Öh. számú**  
**határozata**

**Pedagógus Nap megrendezésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Pedagógus Nap lebonyolításához 400.000 Ft-ot biztosít a 2007. évi költségvetés Települési rendezvények lebonyolítási keretösszegének terhére.

**b. Tájékoztató Biatorbágy Nagyközség lakossága számára a biatorbágyi új egészségügyi központ megvalósításáról**

Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

#### **Kiegészítés**

**Dr. Gyári Gábor:** A Népjóléti Bizottság az előző ülésén megtárgyalta az egészségház beruházásával kapcsolatos kérdéseket és ott született egy határozati javaslat, amelyet a bizottság egyszerűsített jegyzőkönyve tartalmaz. Ennek alapján köszönettel vette polgármester úr tájékoztató tervezetét, amely részletesen taglalja a beruházás tervezését, annak körülményeit, de egy szó sincs azokról a tényekről, amelyek a bizottsági ülésen rögzítésre kerültek. Nevesítve arról, hogy a négy hónapos késedelemnek konkrét okai vannak, ami nem került eddig a lakosság tudtára. Valószínűleg ez eredményezi a helyi sajtóban az egészségház leállításával kapcsolatosan megjelent különböző találgatásokat, ezért fontos, hogy az önkormányzat hitelesen tájékoztassa a választóit. A bizottsági ülésen a Biatorbágyi Egészségház Alapítvány elnöke ismertette a késedelem okait, amelyet a bizottság egyhangúlag elfogadott. A polgármester úr tájékoztató tervezetéből nem derül ki a választók részére a kb. 200 milliós ÁFA kötelezettség kérdése. A 200 milliós opciós hitel egyrészt

biztosítaná a beépítésre kerülő egészségügyi berendezések bekerülési összegét, másrészt pedig egy hitelkeretként ott van az esetleges ÁFA-fizetés fedezésére, amely abból adódik, hogy az építést szerződéses alapon alapítvány végzi és az térítésmentesen adná birtokba az elkészült épületet az önkormányzatnak. A hatályos jogszabályok értelmében ezt ÁFA-fizetési kötelezettség terheli. Nem szerepel az előterjesztésben a bizottság azon állásfoglalása, mely szerint a beruházás felügyeletére kerüljön kinevezésre önkormányzati biztos. Ezt azzal indokolja, hogy elhangzott egy olyan módozat is, mely szerint az elkészült épület maradna az alapítvány tulajdonában, de az alapító a jelenlegi magánszemély helyett az önkormányzat lenne. Ebben az esetben Biatorbágy Önkormányzata a vagyonkezelői jogról lemondana, ugyanis az alapító nem kezelheti az alapítvány vagyonát. Emiatt kb. 1 milliárd forintnyi önkormányzati vagyon kerülhetne ki az önkormányzati tulajdonból. Amennyiben az általa elmondott kiegészítéseket a következő ülésre beterjesztett előterjesztés tartalmazza, úgy azt olyan formában javasolná elfogadásra.

### **Fekete Péter és Varga László elhagyták a termet!**

#### **Kérdések**

**Szakadati László:** Mi az igazság az egészségház körül? Látható, hogy valami nincs kimondva. Több hónap után lehet megtudni, hogy valamilyen alapítvány építi. Mi az igazság, milyen szerződést és kivel kötött az önkormányzat ennek az épületnek a megépítésére? Szeretné ha a polgármester úr végre egyenesen elmondaná, leírná.

### **Fekete Péter és Varga László visszatértek a terembe!**

#### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** Ez egy olyan értékű épület, amelyet Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete sok-sok esztendőn keresztül nem tudna megépíteni, mert sokba kerül és sehonnan semmilyen támogatást nem kap. Vannak viszont Biatorbágyon olyan vállalkozások, akik közösséget éreznek a település lakosságával, akár azért, mert itt működnek, illetve némelyikük vezetője közül itt is lakik. Az önkormányzat megkereste és megkeresi folyamatosan ezeket a vállalkozásokat, hogy mit tudnak segíteni. Ezt a beruházást egy vállalkozás nem tudja megcsinálni. Petrás István, a Hungaro-Commercial Park területének a tulajdonosa vállalta, hogy megszervez egy ilyen beruházást. Eredetileg egy vállalkozás neve alatt futott volna a beruházás, de később jobb megoldásnak találták, ha többen összeállva egy alapítványt hoznak létre.

A maga részéről nem tud mást tenni, mint hogy a maga és Biatorbágy lakossága nevében megköszöni azoknak, aki ezt a beruházást elvégzik, pedig nem kötelességük.

**Dr. Győri Gábor:** A bizottsági ülésen a Biatorbágyi Egészségház Alapítvány elnökének, Mengyi úrnak tette fel a kérdéseket és így derültek ki azok a tények, amelyeket a bizottság jegyzőkönyvében rögzítettek és kéri, hogy a tájékoztatóba szíveskedjen polgármester úr belefoglalni.

Felvetődik az önkormányzat szavahihetőségének kérdése, mert amikor az önkormányzat az éves költségvetés szöveges részében vállalja az egészségház lehetőség szerinti befejezését, a számszaki részében viszont nem foglalkozik a 200 milliós ÁFA-fizetés kérdésével. A bizottsági ülésen megértette, hogy valószínűleg elemi érdeke az önkormányzatnak, hogy ne kelljen átadni az épületet idén, hogy rossz esetben a jövő évre kerüljön át a 200 milliós ÁFA-fizetés. Itt érzi a lakosság félrevezetését, hiszen azt mondták az év elején, hogy nyáron átadásra kerül az egészségház, ugyanakkor pedig tudják, hogy az önkormányzat költségvetésének számszaki egyensúlya érdekében jobb, ha nem kerül átadásra csak jövőre.

**Kecskés László:** Javasolja, hogy az önkormányzat részéről ne biztos, hanem megbízott és ne egy személy, hanem inkább egy csoport legyen kinevezve a beruházás élére.

**Dr. Csontos János:** Nem hiszi, hogy bárkinek érdeke fűződne, hogy ne épüljön meg az egészségház, ugyanis a fizetési kötelezettségnek és az épület átadásának semmi köze nincs egymáshoz. Az ÁFA-fizetésnek nincs köze ahhoz, hogy elkészül az épület vagy nem.

**Tajti László:** Egy önkormányzat nem attól lesz szavahihető, hogy valaki azt deklarálja, hanem attól, hogy hogyan viselkedik, milyenek a cselekedeteinek a befolyása.

Kéri képviselőtársait, hogy fogadják el azt, hogy az az igazság, amit polgármester úr a tájékoztatójában leírt és hogy a képviselő-testület két évvel ezelőtt megfogalmazta szándékát, hogy egészségügy vonatkozásában mit tart szükségesnek a település számára. Bízunk abban, hogy ennek a képviselő-testületnek a működése alatt elkészül az egészségház és működni is fog. Kéri, hogy együtt dolgozzanak az ügy érdekében és ne pedig azon dolgozzanak, hogy mivel lehetne gátolni annak megvalósulását.

**Dr. Palovics Lajos:** A hozzászólásokból kiderült számára, hogy a tájékoztató vitájában nem arról volt szó, hogy az embereket hitelesen tájékoztassák és hogyan lehet azt megtenni, hanem arról, hogy nem lehet tudni az igazságot, mert a polgármester elhallgat dolgokat.

A bizottság javaslatát el tudja fogadni, mely szerint a bizottság egyszerűsített jegyzőkönyvében megfogalmazottak és az által készített tájékoztató kerüljön egybedolgozásra és ennek megfelelően kapjon a lakosság tájékoztatást.

Nem tudja, hogy mit jelent az, hogy az önkormányzat nevezzen ki önkormányzati biztost, hiszen az önkormányzat részéről van egyfajta ellenőrzés, amelyről a képviselő-testület már döntött és nem hiszi, hogy ezen felül kellene még.

**Dr. Győri Gábor:** Azért javasolta azt, hogy kiemelten figyelje az önkormányzat a beruházás menetét, mert - amint már korábban elmondta - felvetődött, hogy az ÁFA-fizetés elkerülése miatt az alapítvány maradna, de az alapító változna és ez nem szolgálná az önkormányzat érdekeit.

Egyébként a demokrácia sajátossága, hogy ellenzéki helyzetben lévő képviselő igenis választ kérhet bizonyos kérdésekre és a kormányzást biztosító többségnek feladata, hogy a kérdésre választ adjon.

A Népjóléti Bizottság ülésén elhangzottokról és jegyzőkönyvbe rögzítettekről nem készült olyan határozati javaslat, amely a bizottság állásfoglalását tükrözné. Ennek alapján nem tudja magát másként identifikálni, mint ellenzéki képviselőnek. Arra kapott felhatalmazást a választóitól, hogy a törvényt – az önkormányzat érdekeit figyelembe véve - igyekezzen betartani és betartatni. Az általa előterjesztettek azt a célt szolgálták, hogy az építkezés átlátható legyen, és mindenki megnyugvással vehesse birtokba az épületet.

A Népjóléti Bizottság javaslata, mely szerint a biatorbágyi új egészségügyi központ építkezésének koordinálására a képviselő-testület nevezzen ki önkormányzati biztost – 5 igen, 2 ellenszavazat, 5 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem kapta meg a szükséges többséget.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**100/2007.(05. 31.)Öh. számú**  
**határozata**  
**Tájékoztató Biatorbágy Nagyközség lakossága számára a biatorbágyi új egészségügyi központ megvalósításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a biatorbágyi új egészségügyi központ megvalósításáról készült lakossági tájékoztatót.

A Képviselő-testület az új egészségügyi központ megvalósításáról készült lakossági tájékoztatót a Népjóléti Bizottság üléséről e tárgyban készült egyszerűsített jegyzőkönyvben foglaltakkal kiegészítve kívánja Biatorbágy lakossága elé terjeszteni.

**c. A központi orvosi ügyelet működtetésével összefüggő kérdésekről**

Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Hozzászólás**

**Tajti László:** Érdekes helyzet alakult ki, mivel egy változtatás után ugyanaz a csoport fogja ellátni az ügyeleti szolgáltatást, amely jelenleg is ellátja. Nem érti, hogy miért foglalkoznak egy olyan, ismeretlen cég ajánlatával, amely még alá sincs írva. Javasolja, hogy a közbeszerzési kiírásig a szolgáltatást a jelenlegi vállalkozás lássa el.

**Dr. Győri Gábor:** A szóban forgó ügyet - rendkívül előkészítetlen állapotban - Wágenszommer István alpolgármester úr nyújtotta át neki közvetlen a bizottsági ülés előtt. Ennek ellenére a bizottság megtárgyalta és azt az álláspontot alakította ki, hogy a jelenlegi szerződés pontjainak változatlanul hagyása mellett, a közben jogi személyében megváltozó ellátó szervezettel – a folyamatosság fenntartása érdekében – kössön határozott idejű szerződést. Másik lehetőség az lenne, hogy jogi úton kényszerítik a Normafa Egészségközpont Kft-t, hogy addig lássa el a feladatokat, amíg a képviselő-testület nem írja ki a közbeszerzést és annak eredményeképpen nem születik döntés.

Wágenszommer István alpolgármester úr véleménye az volt, – amit a maga részéről el tud fogadni – hogy jobb olyannal nem dolgoztatni, aki már nem akar dolgozni, és egy ilyen vitás helyzetből úgy tud az önkormányzat kikerülni - célszerűbb is - ha egy új szerződést köt.

**Tajti László:** Javasolja, hogy a határozati javaslatba kerüljön be, hogy a képviselő-testület - változatlan tartalommal – a jelenlegi alvállalkozóval köt szerződést a közbeszerzési eljárás eredményes lezárásáig.

**Dr. Győri Gábor:** Mint a Népjóléti Bizottság elnöke befogadja Tajti László által javasoltakat.

**Varga László elhagyta a termet!**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:



**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**101/2007.(05. 31.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**A központi orvosi ügyelet működtetésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2005. január 25-én megbízási szerződést kötött a Normafa Egészségközpont Kft.-vel a központi orvosi ügyeleti feladatok ellátására.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete tudomásul veszi a Normafa Egészségközpont Kft. bejelentését és a megbízási szerződést 2007. június 01-i hatállyal közös megegyezéssel felbontja.

A Képviselő-testület 2007. június 01-től változatlan tartalommal – a jelenlegi alvállalkozó megtartásával - határozott idejű szerződést köt az International Ambulance Kft.-vel a tevékenység gyakorlására kiírásra kerülő közbeszerzési eljárás eredményes lezárásáig.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert a vonatkozó szerződés megkötésére.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**102/2007.(05. 31.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Közbeszerzési eljárás kiírása Biatorbágy-Etyek-Herceghalom települések**  
**központi ügyeleti feladatainak ellátására**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete közbeszerzési eljárást indít Biatorbágy-Etyek-Herceghalom települések központi ügyeleti feladatainak ellátására.

A Képviselő-testület a közbeszerzési eljárás lebonyolításával a Csiky és Társa Beruházás-szervező Kkt.-t bízta meg.

Felelős: Polgármester  
 Közbeszerzési bizottság

**Varga László visszatért a terembe!**

**17. Tájékoztatások, javaslatok**

**Dr. Kelemen Gáspár:** Az elmúlt időszakban az Ügyrendi Bizottság elfogadott egy állásfoglalást. Hangsúlyozni szeretné, hogy ez egy jóindulatú, figyelemfelkeltő felhívás arra vonatkozóan, hogy amit, mint képviselők vállaltak, tisztességesen vegyenek részt a képviselő-testület munkájában.

**Dr. Palovics Lajos:** Tájékoztatja a képviselő-testület tagjait, hogy holnap lesz a nevelők napi megemlékezés, ahol sor kerül a kitüntetés átadására, díszdiplomás, valamint a nyugdíjba vonuló intézményvezető köszöntésére. Kéri – aki teheti – vegyen részt.

Szintén a holnapi napon 19 órakor lesz az Ifjúság fája ültetése, amelyre szintén kaptak meghívást.

Június 4-én 9 órakor lesz a szakmai bizottság ülése, ahol a Faluház intézményvezetői álláshelyre pályázókat hallgatják meg. A szakmai bizottság, valamint a szakértő véleményének ismeretében ezt követően tárgyalhatja meg, amelyik bizottság szeretné.

### **Kérdés**

**Szakadati László:** Kik a tagjai a szakbizottságnak?

### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** Ismerteti a szakbizottság összetételét.

**Szakadati László:** Egy bizottsági elnöknek az az érdeke, hogy minél több segítséget kapjon a bizottsági munka előkészítésénél és a bizottsági munkaeredménye beépítésre kerüljön az egyszerűsített jegyzőkönyvébe. Ilyen téren a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság esetében nagy hiányosságokat tapasztal.

Például hozza fel, hogy az utolsó bizottsági ülés hét napirendjéhez nem biztosítottak anyagot, továbbá nem hívták meg az előadót az Ifjúsági Pontról szóló beszámolóhoz.

A Faluház igazgatói pályázatának értékelésénél is elvárta volna a hivatal segítségét.

A Faluház műszaki problémáival kapcsolatban a bizottság határozottan javasolja a képviselő-testületnek, hogy nyomatékos vizsgálatot kezdeményezzen. Ez nem jelenik meg sehol.

A Testvérvárosi Napok előkészítéséről gyakorlatilag nem jutnak érdemi információhoz.

Önkormányzati Sportnappal kapcsolatban polgármester úr éppen most hívta fel a figyelmüket, hogy az előző szakbizottság elnökei mindig megszervezték a sportnapot. Neki viszont megtiltotta, hogy megszervezze a mostani sportnapot.

A bizottság tájékozódni akar a sportpályák fejlesztésének ügyében. Nem kapnak erre se szóban, sem írásban választ.

Úgy érzi, hogy ez nem tartható tovább, hogy ennyire mellőzöttek legyenek.

### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** Írásban fog mindezekre válaszolni, de amiket le fog írni, azokat már több olyan alkalommal (munkamegbeszélésen) elmondta, amikor a FIDESZ-KDNP képviselőcsoport felállt és távozott.

**Koósné Lévai Ildikó:** Az elmúlt ülésen tett egy felajánlást Balassa Antónia ügyében. Ekkor elhangzott, hogy nyissanak számlát, amelyre a felajánlások befolyhatnak. Ez megtörtént és átadja képviselőtársainak a számlaszámot.

A polgármester az Önkormányzati kitüntetések napirend megtárgyalása idejére zárt ülést rendel el.

k.m.f.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Török Lászlóné  
Igazgatási Osztályvezető,  
jegyzőhelyettes